

Basic  
英語

# Guidebook for mapping your future plans, for foreign students



International Affairs Division Ibaraki Prefectural Government

Certified NPO Organization, Ibaraki NPO Center Commons

「Global Center」

## ～はじめに～

みなさんは、将来、どこに住み、どんな仕事をしたいと考えていますか。日本では、中学校卒業後、ほとんどの人が高校へ進学し、6割の人が大学に進み、それから就職しています。

大学に進む人が多い理由のひとつは、大学を卒業した方が仕事の選択肢が増えたり、正社員になりやすく、働いて得られる収入の面でも将来的に有利だと考えられているからです。

けれども、大学を卒業しただけで、自分がしたい仕事につけるかどうかはわかりません。

大事なことは、自分が将来何をしたいかを考え、その仕事につくためには、どこで何を学ぶ必要があるか、どんな学歴や資格をもつとよいか、などを自分で調べて、家族やまわりの人と相談しながら、自ら道を切り拓くことです。進学するには費用がかかりますが、奨学金など、学びたい人を援助する仕組みもあります。免許や資格をもてるかどうかで、就職先も得られる収入も変わってきます。その意味でも高校から先の進路はしっかり考えて選ぶ必要があります。夢を叶えるには、自分で決めた目標に向かって、努力を重ねることが大切です。このガイドブックを使って、自分の進路を考え、明日の幸せをつかんでください。

## 外国人児童・生徒向けキャリアガイドブック 目次

■はじめに.....	1
■学校卒業後の進路と仕事選び.....	3
■大学・短大（短期大学）、専門学校という進路.....	9
■専門学校、大学の入り方.....	11
■進学に係る費用.....	13
■奨学金と教育ローン.....	13
■職種について（いろいろな仕事）.....	15
～各種につくルート（試験・資格・就職が出来るところ）～	
■働くときの注意点.....	19
■自己診断シート（職業チェック）.....	23
■自分に合った仕事を探そう ～あなたに合う職業～.....	25

（この冊子は、平成25年12月現在までのデータ・資料に基づいて作成しています。）

## ~Introduction~

How do you picture yourself in the future? Where will you be living? What do you want to be? In Japan, almost all junior high students will continue on to study at a high school. About 60% of high school students will continue studying at a university and look for a job when they graduate with a college degree.

One of the reasons why there are so many students who continue studying at a university is because it is believed that university graduates will be able to choose from a wider range of occupations, and have more opportunities to be hired as a full-time employee, receive more salary, all of which will be an advantage in the future.

However graduating from a university doesn't always promise you to get the job you want. It is important to think well about what you want to be, and learn the necessary steps to have the job you want. You need to do research on where to study, what kind of certifications or educational background you need. Talk to your family, friends, or people around you and carve out your future.

Continue studying costs, however, there are scholarships and student loans. Job options and income will vary according to the diplomas or certifications that you have. For this reason, it is important to think well about your future plan after graduating high school. It is also important to make effort to reach your goals and make your dreams come true. Our hope is that this guidebook will help you map your future and to attain happiness.

### Contents: Guidebook for mapping your future plans, for foreign students

■ Introduction .....	2
■ Life after high school: Going to college or finding a job?.....	4
■ University/College(DAIGAKU), Junior College(TANDAI), Vocational school (SENMON GAKKOU)as career paths .....	10
■ How to get into a Vocational School or University.....	12
■ The cost of going to college .....	14
■ Scholarships and student loans .....	14
■ About different careers(types of occupations).....	16
~different routes (exams, certifications, working places) ~	
■ Important things to consider when you find a job .....	20
■ Self-assessment test (career aptitude test) .....	24
■ Find out what type of work best suits you! .....	26

(The information in this guidebook is as of Dec, 2013.)

## ■ 学校卒業後の進路と仕事選び

### ◎ 高校卒業後の3つの進路

日本では多くの場合、高校を卒業した後の進路は次の3つになります。

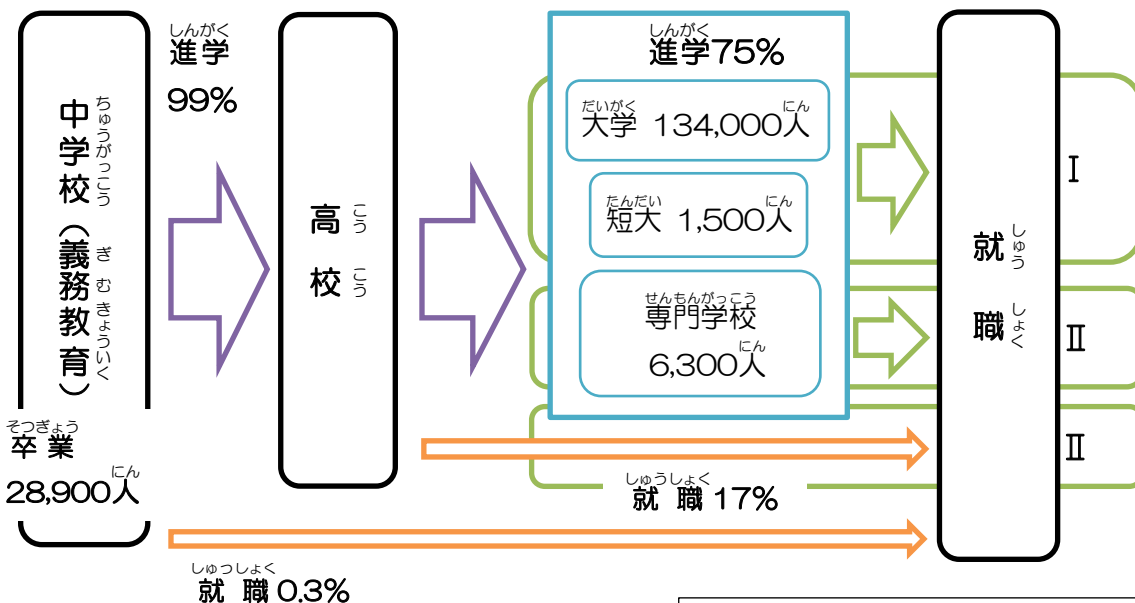
- I 大学や短大（短期大学）に進学し、その後、就職先を探して就職
- II 専門学校へ入り就職に役立つ資格をとり、その職業に就職
- III 高校を卒業して就職

興味のあることを学ぶ

仕事のために学ぶ

すぐ仕事をする

### 社会に出るまでの3つのルート



参考：文部科学省「学校基本調査」（茨城県部分）

大学や専門学校に入るためには、試験があり費用もかかります。それでも多くの人が進学しているのは、就職する際の選択肢や、チャンスを増やしたいと考えるからでしょう。

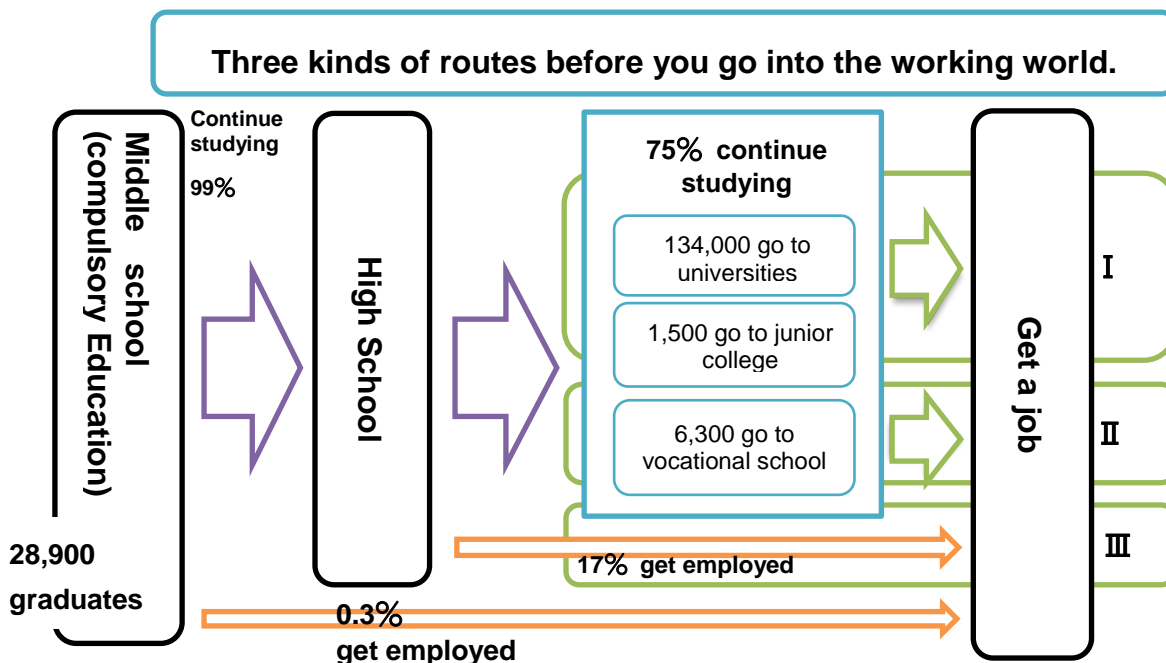
### 高校卒業後の進路によって将来のチャンスは変わる

	I 大学・短大進学後に就職	II 専門学校を出て就職	III 高校を卒業後に就職
学び方	興味があることを学ぶ。	仕事に役立つ知識や技術を学び資格を得る。	働きながら通信教育で資格をとることも可能。
メリット (チャンス)	幅広い知識や、大卒の学歴を得られる。 就職の選択肢が多い。 正社員になりやすい。	仕事に関する知識・技術を集めて学べる。専門の資格を取りやすく、就職しやすい。	早い段階から収入を得て、家族を支えることができる。
デメリット (大変なこと)	就職に有利な大学や、企業に入るには、試験で合格する必要がある。	大学卒に比べると選べる職業の範囲が狭い。	学歴や資格が必要な仕事に就きにくい。

## Life after high school: Going to college or finding a job?

There are three main paths after graduating from high school in Japan.

- I** Continue studying at University/junior College and then find a job. [Study something of your interest](#)
- II** Enter vocational school and obtain useful certificates, then get the job that you have studied for. [Learning something to get a job](#)
- III** Get a job after graduating from high school. [Start working right away](#)



Reference: "Gakko Kihon Chosa"(Basic survey about schools), Ministry of Education, culture, sports, science and technology in Japan.

To enter a university or vocational training school, you need to take exams and pay the cost of enrollment. However one of the reasons why there are many people who are continue studying is because it is believed that you will have a wider range of occupations and more opportunities.

**Chances in the future will be different depending on the paths you take after graduating from high school.**

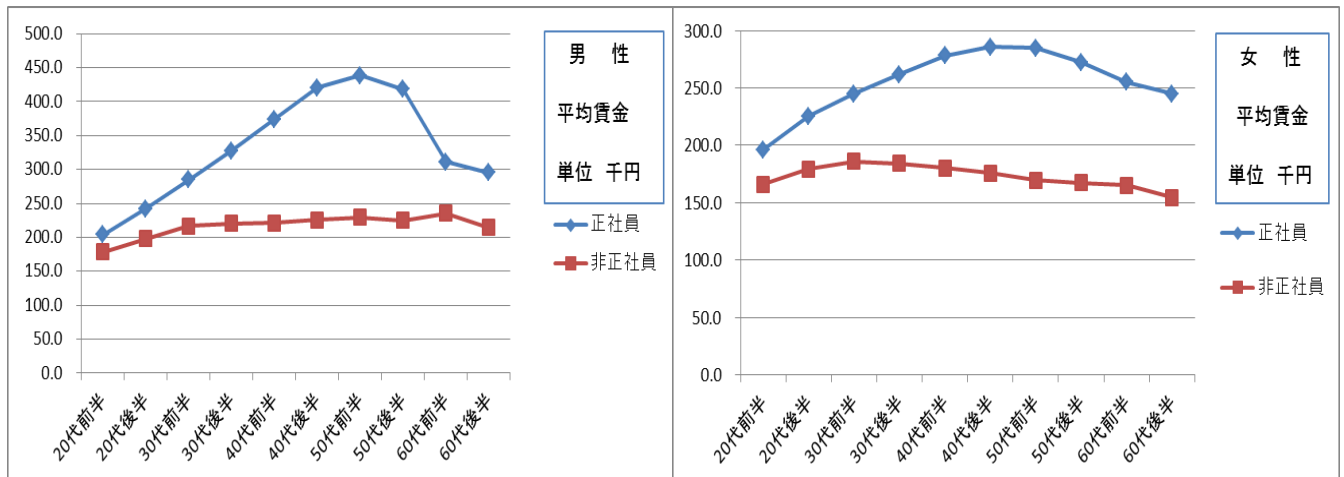
	<b>I. Getting a job after graduating from university /college.</b>	<b>II. Getting a job after graduating a vocational training school.</b>	<b>III. Getting a job after graduating from high school.</b>
<b>What do you learn?</b>	Learn things that you are interested.	Get qualifications; obtain useful licenses /certifications or techniques for the job you want.	It's possible to get certifications by correspondence course and working at the same time.
<b>Advantage (Opportunities)</b>	Acquire broader knowledge and obtain a bachelor's degree. Have wider range of occupations and more chance of becoming a permanent employee.	You can acquire expert skill and knowledge for the job that you are interested in. It's also easier to get specialize qualifications and find a job.	You can make income at an early age and support your family.
<b>Disadvantage (Difficulties)</b>	You need to pass exams to enter companies or universities that will look good on resume.	You will have a narrow range of occupations compared to university graduates.	It is hard to get a job if an academic background or diploma is required.

## ◎正社員になれるか、資格を持っているか、は、将来の生活に関わる

高校を卒業してすぐに働く場合、コンビニ、スーパー、工場など職場は限られます。雇用も契約期間が決まっているパートタイム、アルバイト、派遣という形が多いです。

入社したら定年（多くの職場は65歳）まで継続して働く契約の場合を正社員といいます。

正社員は、年齢や経験に応じて仕事内容が変わり、責任が増すのに合わせて給料も上昇していきます。下のグラフにあるように男性の40～50歳で比べると正社員の平均給与は、正社員以外の人の約2倍になっています。ただし、以前に比べて正社員になれる人の割合は減っています。



日本の企業は、学校を卒業したばかりの人

(新卒)を正社員として採用することが多く、高学歴の方が

正社員になりやすいです。正社員になれる割合は、大学卒は約8割、高校卒は約6割、中学卒は約3割というデータもあります。

参考: 2012年度版「賃金構造基本調査」

### ・フリーターになって、将来、困らないように

決まった仕事に就かず、いろいろなアルバイトをしながら生活している若い人（学生を除く）をフリーターといいます。ひとつの会社に縛られないで自由なイメージもありますが、アルバイトでは時給がなかなか増えず、結婚して家族を養っていくための十分な収入を得ることは難しいでしょう。より多くの収入が得られる仕事に就くには、仕事に関する専門的な知識や技術、資格をもっている方が有利です。そのためにも進路の選択は重要です。

### ・仕事に就く上で重要な資格

仕事には沢山の種類がありますが、多くの仕事には、その仕事に必要な資格があります。資格とは、一定の基準を満たした場合に、専門の知識や技術をもっていることの証明として国や団体から与えられるものです。

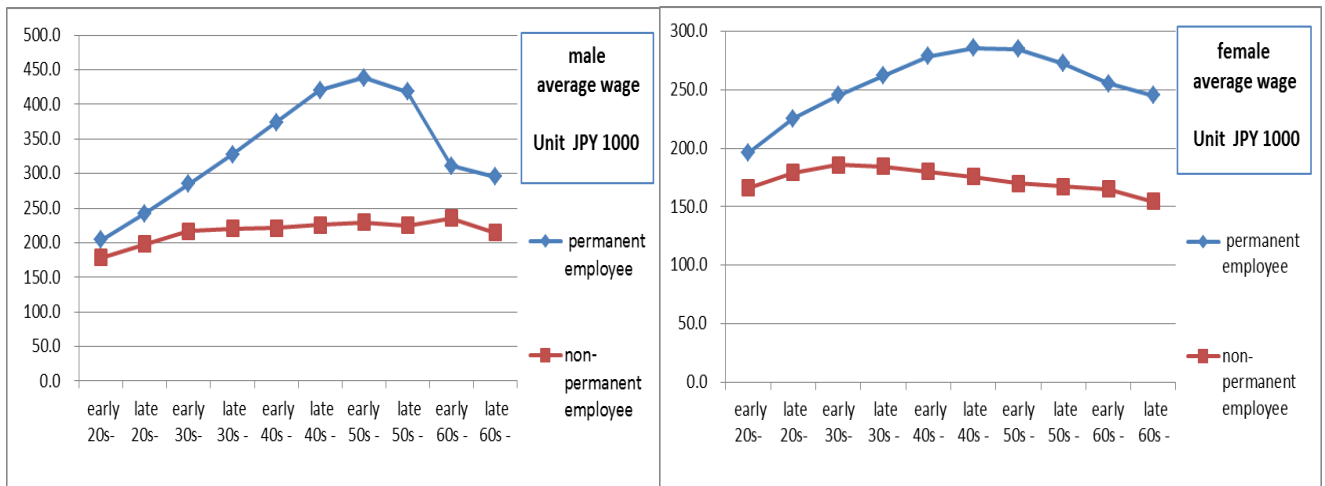
資格の種類によって、試験を受けることができる人の条件が決まっています。多くの場合、高校または、専門学校や大学を卒業していること、職場での仕事の経験（実務経験）が求められます。また、資格によって、試験の難しさや合格できる人の割合にも差があります。

**◎If you are a regular employee or have a diploma can influence your future.**

There are places you can work even if you are a high school graduate. However those work places are limited to convenience stores, supermarkets, factories and so on. Besides, these types of employment contracts tend to be part-time or temporary-workers with a fixed contract period.

In case of Regular/Permanent employees (SEISHAIN), they will be working until retirement (many companies define the retirement age as 65) once you start working.

In case of Regular/Permanent employees, their contests of work change according to their age and experience. The more responsibility you have, the more you will be paid. As the graph shows below, the average income of a regular/permanent male employee whose age is between 40 to 50 is double of a non-regular employee. However, that the number of the regular/permanent employees has been decreasing these days.



Reference : 「Basic Survey on wage structure」 2012

There is a tendency for Japanese companies to hire SHINSOTSU (new graduates) as permanent employees.

And they tend to hire people with higher educational backgrounds as permanent employees. There is data for the percentage of people who are hired as permanent employees shows that 80% are university graduates, 60 % are high school graduates and about 30 % are junior high school graduates.

**• Not to have problems in the future being FREETER.**

There are young people who are choosing short -time, part-time jobs instead of a fixed, long-term career. They are called “FREETER”. It has a image of “being free” because they are free from the constraints of working for one company, however their hourly wage won’t increase very much as a part-time employee. It is hard to get paid enough to support a family with their income. It is more advantageous if you have certificates/licenses or qualifications. That is one of the reasons why choosing the right path is important.

**• Important qualifications when you get a job.**

There are many different types of jobs, and there are eligibility requirements for most of the jobs. What are the “certifications”? Certifications will be given by the government or organizations showing that you meet certain standards and have specialized knowledge and skills.

Depending on the types of certifications, there are certain conditions to be eligible for taking exams. Most of the cases, you have to have a high school degree, vocational school /university degree, or have work experience. Some certifications are more difficult than the others and probability of acceptance can vary.

資格を取るまでの道				
調理師	中 学 校	⇨	実務2年	試験
保育士			実務5年	試験
		実務2年	⇨	
		専門学校		大学4年
		大学4年		
獣医師		大学4年	大学院2年	試験
一級建築士	大学4年	実務2年	試験	

資格	試験合格率
調理師	約 60%
保育士	約 15%
獣医師	約 70%
一級建築士	約 10%

### ◎進路とは、将来の仕事を考えながら、自ら選ぶもの

多くの資格試験は、高校を卒業していることが試験を受ける際の条件になっています。

将来の仕事の可能性を広げるためにも、高校を卒業することはとても大切なことです。

高校を卒業する段階で、やりたい職種や取りたい資格が決まっている場合は、その仕事につくためのコースが用意されている専門学校の方が、大学よりも近道かもしれません。経済的理由で、高校卒業後にすぐ働く必要がある場合でも、働きながら夜間部のある大学や専門学校に通ったり、通信教育を受けたり、実務経験を積んでから資格試験を受ける方法もあります。

自分の進路を考えるために、関心のある仕事には、どんな資格が必要か、その資格はどのようにとれるか、について調べてみましょう。(仕事と資格の例は15~18頁にあります)

やりたい仕事	資格	資格を得るための進路	メリット	デメリット
例 病院で病気の人を助ける仕事をしたい	看護師	高校(普通) + 専門学校2年	20歳で看護師に	5年間学費がかかる
	准看護師	高校(衛生看護科) 3年	卒業で准看護師に	高校で学ぶ量が多い
		准看護師学校2年	働きながら学べる	看護師には遠回り

例のように、看護師になる場合、高校(普通課)と看護専門学校を出て5年で看護師になる道もあれば、働きながらまず准看護師となり、その後時間をかけて看護師になる道もあります。目指すことが決まれば、方法はいろいろあるということです。



How to get a certification					
Cook	Middle school	→	Work experience 2yrs	Examination	
Nurse (kindergarten)			Work experience 5yrs	Examination	
	Work experience 2yrs				
	Vocational school	→			
Uni. 4yrs					
Veterinarian	High school		Uni. 4yrs	MA 2yrs	Exam
First-class architect			Uni. 4yrs	Work experience 2yrs	Exam

certifications	Pass rate
Cook	App.60%
Nurse (kindergarten)	App.15%
Veterinarian	App.70%
First-class architect	App.10%

### ©Choose your own path thinking about your career in the future

The candidates for a qualifying exam must have a high school diploma in many cases. So in order to have more job opportunities, it is important to graduate high school.

If you know what kind of professions or certifications you want when you are in high school, going to a vocational school can be an option.

The vocational schools that offer the course which you want to study can be a short avenue to reach your goal instead of going to university. Even if you have to get a job immediately after graduating from high school for economic reasons, there are some ways to be able to take exams. For example, you could enroll in a college or vocational school that offer evening session, do a corresponding course or have working experiences.

Let's investigate what kind of certifications, qualifications you need and how you can get them in order to get a job of your interest. You need to know them to be able to map your future plan. (You can find examples of jobs and qualifications list on page 15 to 18.)

The job you want.	Qualification	How to get the qualification you need.	Advantage	Disadvantage
<b>(Example)</b> I want to have a job which I can help someone who is sick at the hospital.	Registered Nurse	High school(general course) plus Nursing college (2years)	You can be a Registered nurse at age of 20.	You need to go to school and pay for school expenses for 5 years.
	Assistant nurse	High school (Health Nursing course:3years)	You can be an assistant nurse after graduation.	You need to learn a lot at high school.
		Assistant nurses training school(2years)	You can learn and work at the same time.	It takes a long way to be a registered nurse.

In the example above, if you want to be a registered nurse, you go to high school (general course), then go to nursing college. In this way, you can be a registered nurse in 5 years. There is another way to be a registered nurse. First you get certified as an assistant nurse and work at the same time. Then you take your time to be a registered nurse later. Once you decide on what you want to be, there are many ways to reach your goals.

## ■大学・短大（短期大学）、専門学校という進路

大学には、国公立（国または都道府県立）と私立があり、4年制と2年制にわかれています。

	国公立		私立	
	大学（4年制）	大学（4年制）	短期大学（2年制）	
メリット	比較的、就職しやすい。 私立に比べ学費が安い。	多様な選択肢の中から選んで受験できる。	地域に学校数が多く、比較的入学しやすい。	
デメリット	各県に、1～2校しかなく入学試験が難しい。	国公立大学に比べて学費が高い。	専攻できる分野が限られている。	

大学には、様々な専攻分野の学部・学科があります。入学する際は、大学と学部を選んで試験を受けます。以下は、4年制の大学にみられる主な専攻分野と、そこで学ぶ内容の例です。

専攻分野	学ぶ内容
人文科学	文学、哲学、心理学、歴史学、地理学、語学
社会科学	法学、政治学、経済学、経営学、社会学、社会福祉学、国際関係学
理学	数学、物理学、化学、生物学、地球科学
工学	機械、電気、情報、建築、航空、宇宙、エネルギー
教育	小学校、中学校、高校、特別支援学校、幼稚園、養護、日本語
生活科学	食物、栄養、被服、住居
芸術	美術、音楽、映像、演劇、放送
保健衛生	看護、保健、体育、健康、理学療法、作業療法
医学・薬学	医学、歯学、薬学
農水産学	農学、森林科学、獣医学、水産学、畜産学

専門学校は、多くが2年制で、特定の仕事に関する技術を学びます。大学に比べて入学はしやすいですが、学校によって学ぶ内容や就職状況が大きく変わります。

系 統	就職しやすい職種
医療	看護師、准看護師、歯科衛生士など
保育・福祉	保育士、幼稚園教諭、介護福祉士など
理容・美容	理容師、美容師、ネイリストなど
家政	デザイナー、パティシエなど
工業	電気工事士、自動車整備士など
ビジネス	経理、情報処理、各種資格
文化・デザイン	出版、音楽、美術、アニメ、ゲームなど

大学や専門学校を選ぶ場合は、自分の目指す進路に進みやすいか、入学試験はどれくらい難しいか、自宅から通えるか、学費がどれくらいかかるか、などを考える必要があります。

■ University, college, junior college, vocational school as future path options

There are national /public universities and private universities. There are 4-year universities and 2-year universities.

	National/public universities	Private universities	
	4-year universities	4-year universities	2-year universities
Pros	Relatively higher possibility to find a job. Tuition fees are less than private universities.	You have a wide variety of universities to choose and take exam.	There are many in a community and relatively easy to get in.
Cons	There are only one or two in each prefecture and hard to get into.	School fees are more expensive than national/public universities.	They offer limited majors.

At the universities, there are many majors and faculties. When you enter university, you chose universities and majors take an entrance exam.

Here are some majors and faculties at 4-year universities and what you learn.

Faculty	What to study
Bachelor of Arts	Literature, Philosophy, Psychology, History, Geography, Languages
Bachelor of Social science	Laws, Political Science, Economics, Business Administration, Social Science, Social Work, International Relations,
Bachelor of Science	Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Geographical Science
Bachelor of Engineering	Mechanical Engineering, Electrical Engineering, Information Engineering, Architecture, Aeronautical Engineering, Space Engineering, Energy Engineering.
Bachelor of Education	Elementary Education, Special Education, Early childhood Education, Japanese
Home economics	Food, Nutrition, Textiles and Clothing, Shelter and Housing
Bachelor of Fine arts	Art, Music, Theater, Broadcast
Health and hygiene	Nursing, Health, Physical Education, Wellness, Physical Therapy, Occupational Therapy
Bachelor of medicine/pharmacy	Medicine, Dentistry, Pharmacology
Agriculture, science of fisheries	Agronomy, Forest Science, Animal Medicine, Science of Fisheries, Animal Science

Most of the Vocational school is two years. You will learn skills for specific jobs. It is easier to get in there than get in a university, however depending on schools, it varies what to study and the job opportunities.

Category	Related occupations
Medical Services	Nurses, Assistant Nurse, Dental Hygienist, etc
Childcare, Welfare	Child-minder, preschool teacher, care worker, etc
Barber, Cosmetic	Barber, Beautician, Manicurist, etc
Domestic Economy	Designer, Pastry Chef, etc
Industry	Electrical Worker, Auto Mechanics, etc
Business	Accountant, Information Processing,
Culture, Design	Publication, Music, Art, Anime/Cartoon film, Games, etc.

You need to considerate the following when you choose which university or Vocational school you want to go :

If I chose this school, will it help me reach my goals? How hard can the entrance exam be for me? Is there any access to schooling from home? How much does the school fees cost? etc.

## ■ 専門学校、大学の入り方

以下は、各学校に入学する際の試験の時期を示したものです。

	国公立大学・短大	私立大学・短大	専門学校
7月			AO入試 推薦入試
8月	AO入試		
9月			
10月			
11月	推薦入試		一般選考
12月			
1月	大学入試センター試験		
2月	2次試験（前期日程）	一般入試	
3月	2次試験（後期日程）		

AO（アドミッション・オフィス）入試は、国語や数学などの学力ではなく、受験生の個性や意欲を重視した選考を行います。高校時代のスポーツの成績やボランティアなどの課外活動の実績、自分の夢などをPRするエントリーシートを学校に提出し、面接などで審査が行われます。

私立大学、特に短大では、推薦やAO入試で入学する人の方が多くなっています。一般選考で私立大学を受験する場合は、次の3つの方法があります。

- 大学独自の問題による試験（受験する教科は2～3教科と少ない）
- 大学入試センター試験のみで選抜
- センター試験と個別試験の結果を総合して選抜

国公立大学の場合では、80%が学科試験による入学者です。国公立大学の場合、全国一律に行う大学入試センター試験を受けた上で、志望する大学に受験を出願して2次試験を受けます。センター試験と2次試験の総合点によって合格が決まります。国公立大学の一般入試では、5教科7科目以上の試験が行われます。

### ◎ テストの点以外で進学のチャンスを広げることできる

国公立大学でも、AO入試による入学者の割合を増やす傾向にあります。外国とつながりのある生徒の皆さんは、国語や社会などの科目で点数をとりにくい面がある一方で、英語や母国語など語学面は強みにしやすいでしょう。スポーツや文化活動に打ち込んだり、地域での国際交流活動に参加するなど、高校時代から自分の強みを生かしたことや、好きな事に積極的に取り組んでいけば、それが推薦入試やAO入試を受ける際に役立つ可能性もあります。

## ■How to enroll in a vocational school/university.

You can see the exam schedule for each school below.

	National/Public Universities, 2-year college	Private University, Private 2-year college	Vocational College
July			Exntrance Exam (AO NYUSHI)
Aug	Entrance Exam (AO NYUSHI)		
Sep			
Oct			Entrance examination by recommendation (SUISEN NYUSHI)
Nov	Entrance examination by recommendation (SUISEN NYUSHI)		General Selection (IPPAN SENKO)
Dec			
Jan	National Center Test for University Admissions (DAIGAKU NYUSHI SENTA SHIKEN)		
Feb	Second-stage (prior period)	General Examination (IPPAN NYUSHI)	
Mar	Second-stage(latter period)		

On the Entrance exam (AO Nyushi), academic ability, such as Kokugo(Japanese) or Math, isn't counted, but motivation and the individuality of the test-taker is.

If you have done volunteer work or extracurricular activities, that will be written on the application form. You can promote yourself, talking about your dreams and goals on the application form. It will be sent to the university and there will be a screening during an interview and so on.

For private universities, and especially 2-year Colleges, there are more people who enter by recommendation or AO Nyushi(Entrance Exam). If you take the General Examination for getting into a private university, there are three ways:

- Exam is made by the university(Only 2 to 3 subjects will be tested.)
- take AO Nyushi(entrance exam)only
- Take both AO Nyushi and examination

In the case of national/public universities, 80% of the entrants take an academic examination. To enter national/public universities, you need to take the nationally administered uniform achievement test, and then you apply for an examination administered by the university (the second stage Achievement test) that the student hopes to enter. The method of acceptance relies on the total points of two exams. IPPAN NYUSHI (general examination) for national/public universities, more than 5, 7 subjects will be tested.

### ◎You can expand the possibility to enter universities besides exam result.

National/public universities also have a tendency to increase the ratio of entrants. For those students who are from overseas, it can be difficult to get good scores on Kokugo (Japanese) or Social Science; however English or your native language can be an advantage. Dedicate to sports, cultural activities, participate international exchange events, you can leverage your strength in high school, work hard at your favorite things. These can be helpful when you take an entrance exam by recommendation or AO Nyushi.

## ■進学に係る費用

大学入試を受けるには受験料がかかります。

合格した場合は、入学金を払います。授業料は春と秋の2回に分けて払うことが多いです。

日本の場合、国公立の大学でも、かなりの学費がかかります。

◎入学から卒業までに必要な費用（平均）

学校の種類	国公立大学 (文系・理系)	私立大学 (文系)	私立大学 (理系)	私立短大 (2年間)
入学費用 (授業料、入学金等)	796,000円	940,000円	1,033,000円	818,000円
在学費用 (授業料、 通学費、教材費など)	4,388,000円	5,966,000円	7,090,000円	3,045,000円

専門学校は、学校によって、金額の差が大きいです、  
短大よりも高い場合が多いです。

参考：日本政策金融公庫  
平成25年度「教育費負担の実態調査」

## ■奨学金と教育ローン

全国の大学生の半数近くが、奨学金を受けて学んでいます。奨学金は、将来働いてお金を返す必要のある貸与型と、返す必要がない給付型がありますが、多くの場合は貸与型になります。教育費を借りて、返す仕組みとして教育ローンもあります。奨学金とローンの違いは次のとおりです。二つを組み合わせる利用するケースも多いです。

	奨学金	教育ローン
借り主	学生本人	保護者
返済する人	学生本人	保護者
申込時期	決められた時期	いつでも申込み可能
申込窓口	在籍している学校	各種金融機関
お金の受け取り方	定額が毎月振り込まれる	必要額が一度に振り込まれる
利息	在学中は無利息	借りた時点から利息が発生
返済開始時期	卒業後から	借りた翌月から返済
主な取扱い団体	日本学生支援機構	日本政策金融公庫
メリット	利息が教育ローンより安い。本人が支援を自覚しやすい。	入学時などに大きな金額が必要な時に利用しやすい。
デメリット	入学時には奨学金が間に合わない。	公共料金の滞納がないなど、ローンの審査が厳しい。

奨学金、教育ローンのどちらも保証人が必要になる場合があります。

奨学金には、学校独自の奨学金、民間団体や自治体による奨学金、福祉や医療分野を目標とする人のための奨学金等もあります。

## ■ The average costs

Applicants must pay an examination fee.

When you pass the exam, you will need to pay admission fees. Many cases, you pay tuition on two occasions (Spring and Fall)

In Japan, even national/public universities are expensive.

◎The average costs from enrollment until graduation.

Types of school	National/Public Universities (Arts and Sciences)	Private universities (Humanities course)	Private Universities (Science course)	Private junior college (two years)
Enrollment fees (Tuition, entrance fee, etc)	796,000 yens	940,000 yens	1,033,000 yens	818,000 yens
Other expenses (Tuition, transportation, text and materials.etc)	4,388,000 yens	5,966,000 yens	7,090,000 yens	3,045,000 yens

It usually costs more to attend a vocational college, even though it varies by school, than a junior college.

Reference: Japan Finance Corporation  
Heisei 25 "Kyouikuhi futan no jittachousa"  
(Fact-finding survey on educational costs)

## ■ Scholarships and School Loans

About half of the college students receive scholarships to study. There are two kinds of scholarships: first type is you need to repay when you start working in the future and second type is you don't need to pay back. Most cases, they are the first type.(You need to pay back). Also there are school loans which you borrow money and pay them back. The difference between scholarships and school loans are explained below. There are many cases that students combine two of them.

	Scholarships	Educational loans
Who borrows?	Student himself	Guardians
Who pays back?	Student himself	Guardians
When to apply?	Determined period	Anytime
Where to apply?	At school	Variety of financial institutions
How to receive?	Fixed amount will be transferred monthly	All the necessary amount of money will be transferred at once.
Interests?	Interest-free when you are in college	Begins to accrue interest the moment you take the loan.
When to start repaying?	When the student graduates from college	Start pay back from a month after you start borrowing money.
Main organizations?	JASSO (Japan Student Services Organization)	Japan Finance Corporation
Advantages?	Lower interest than Educational loans. Borrower becomes aware of the support.	It is useful when you need significant amount of money in some situations such as enrollment, etc.
Disadvantages?	You don't get scholarship yet before enrolling to college	Strict screening on if there is any unpaid tax bills for public utilities and so on.

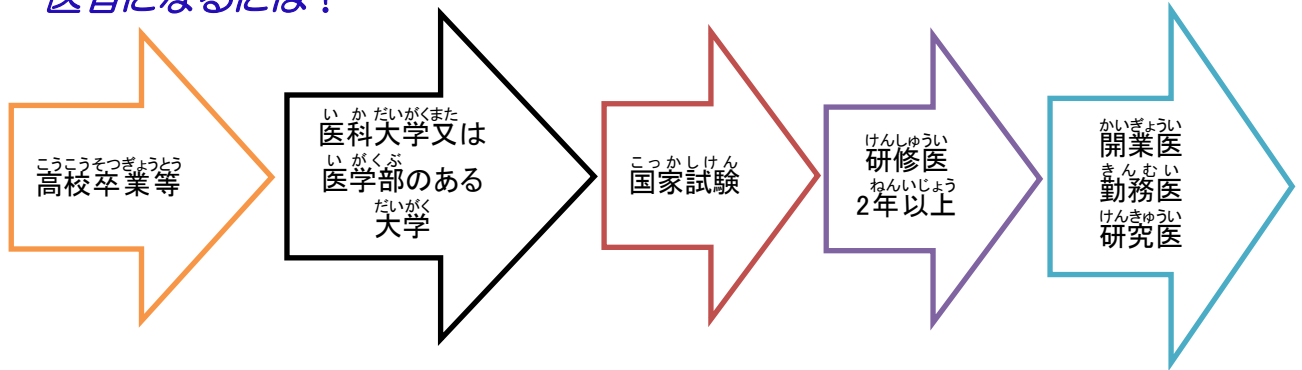
You may need guarantors for scholarships, student loans, or to borrow money.

There are scholarships given by the college itself, private organizations, and municipalities or for those who study welfare or field of medicine.

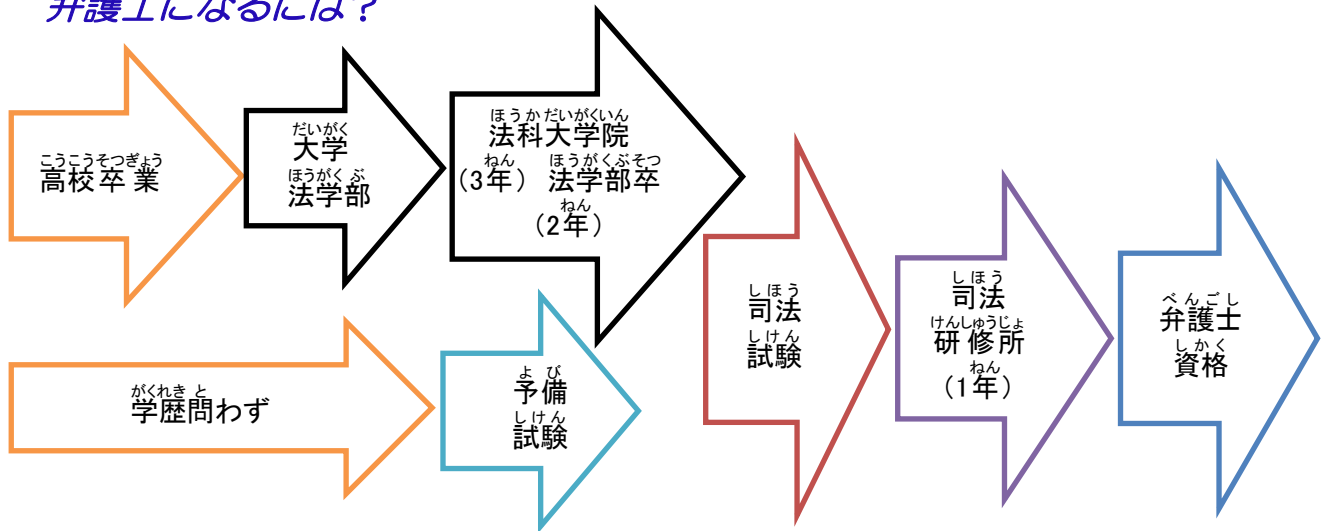
■ 職種について (いろいろな仕事)

～各種につくルート～

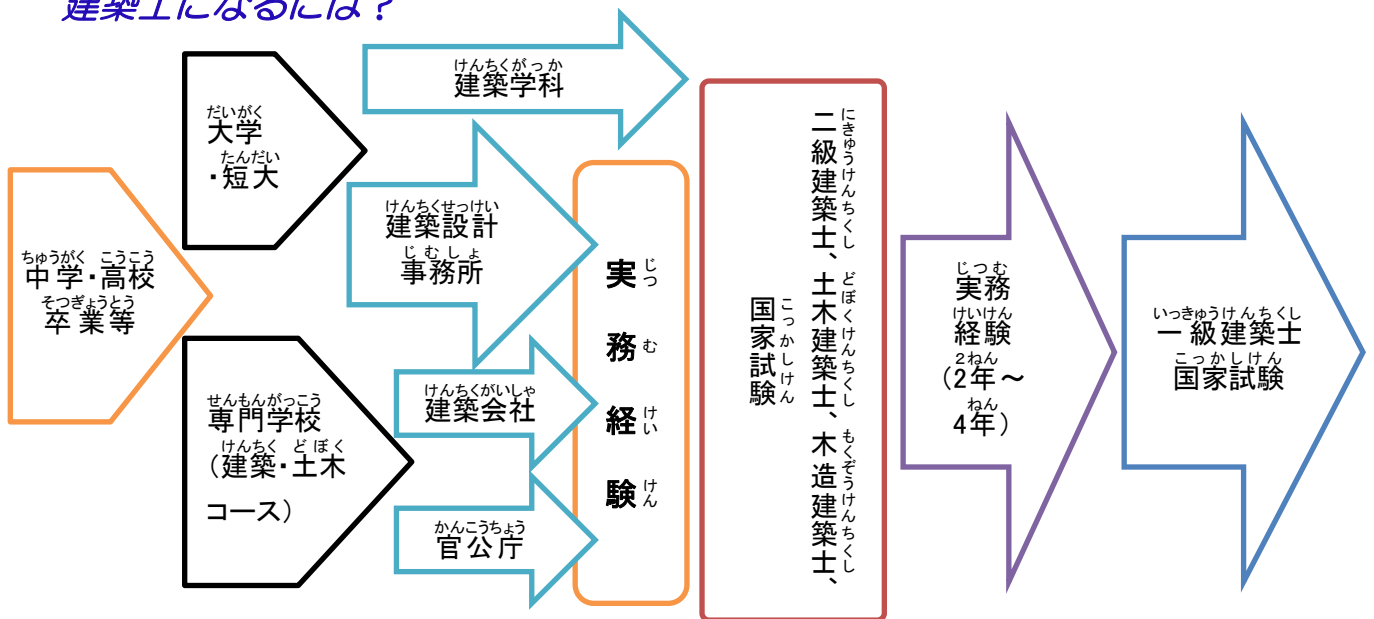
医者になるには?



弁護士になるには?



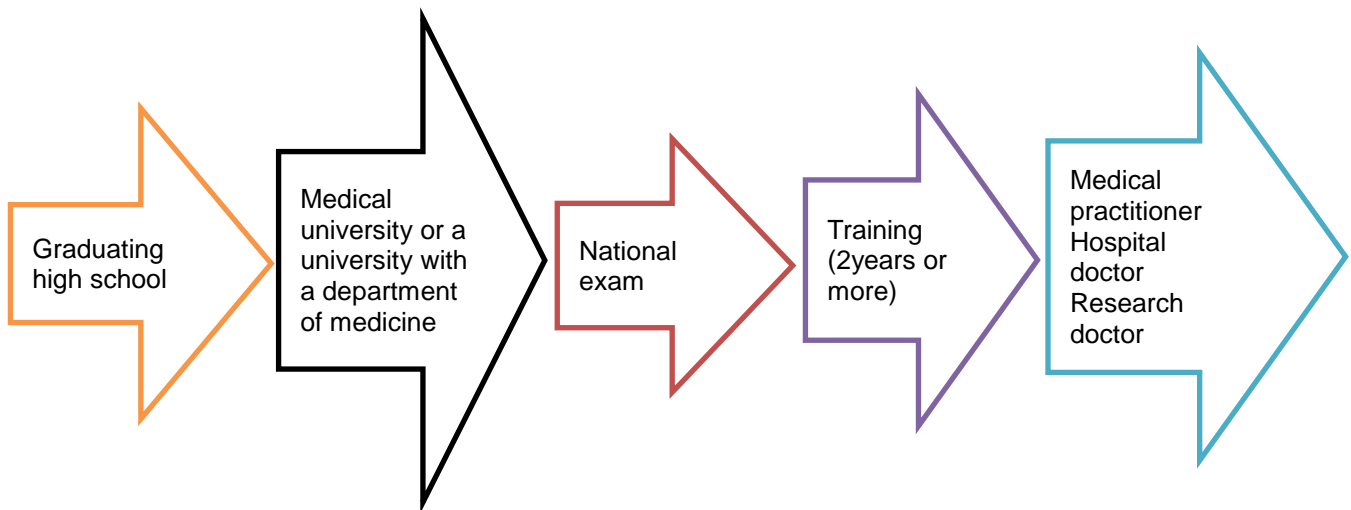
建築士になるには?



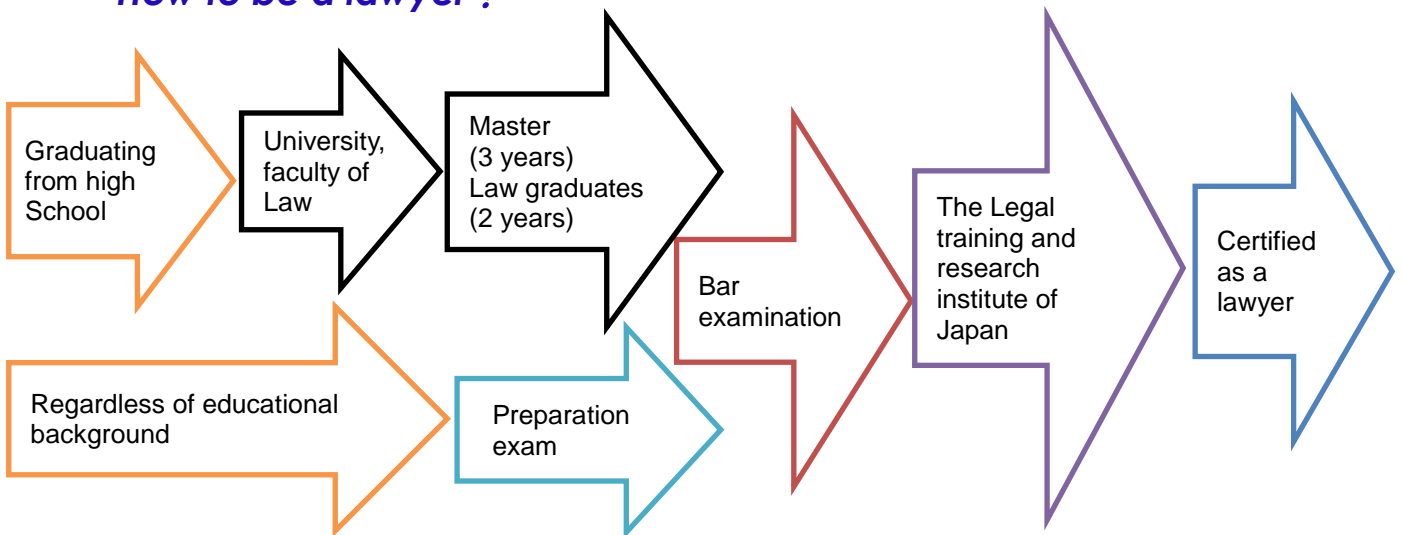


■ Variety of occupations

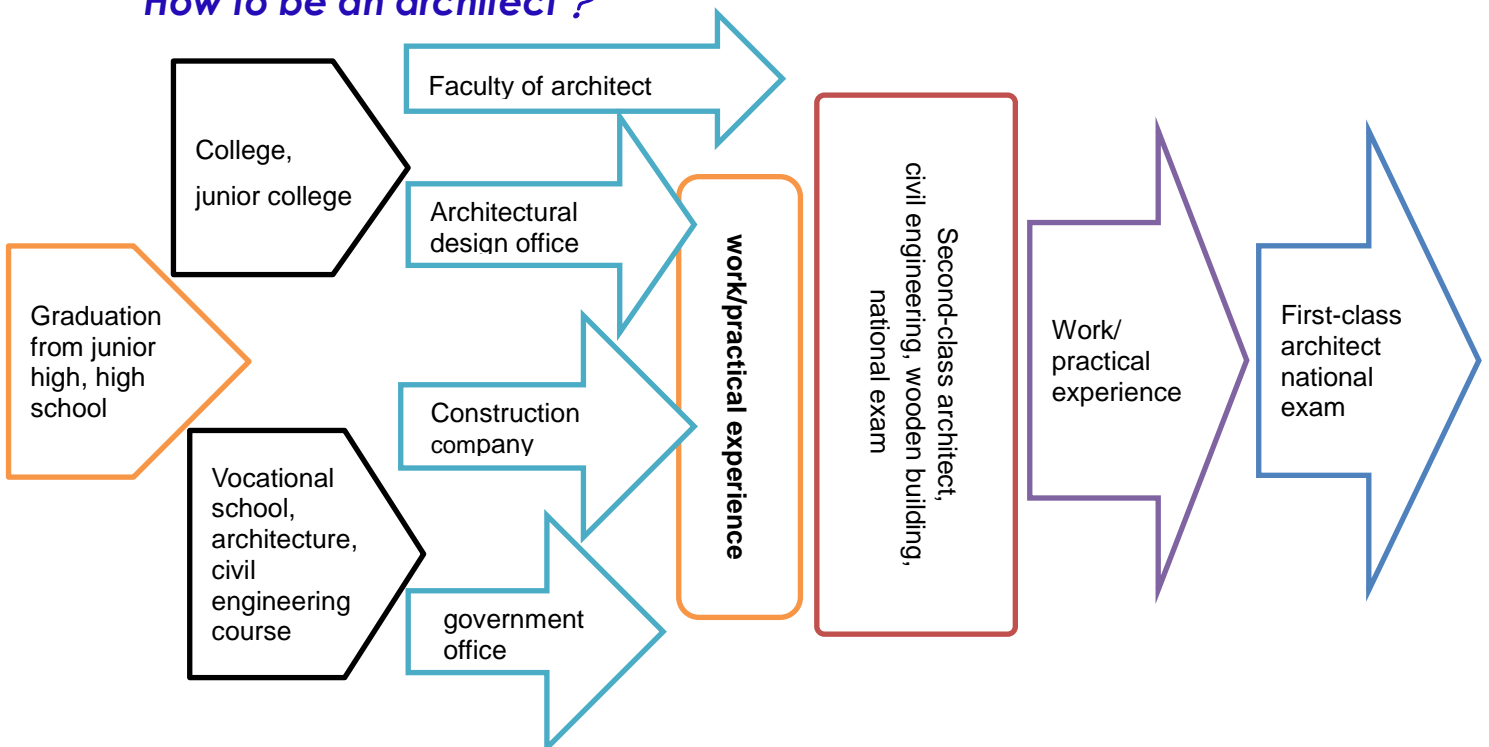
*How to be a doctor ?*



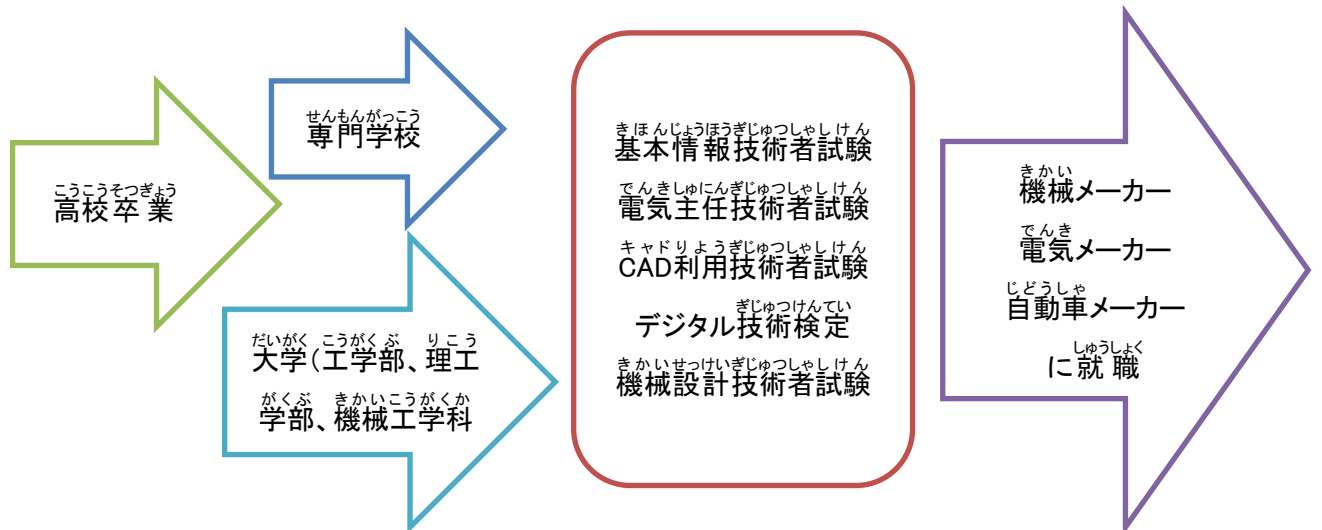
*How to be a lawyer ?*



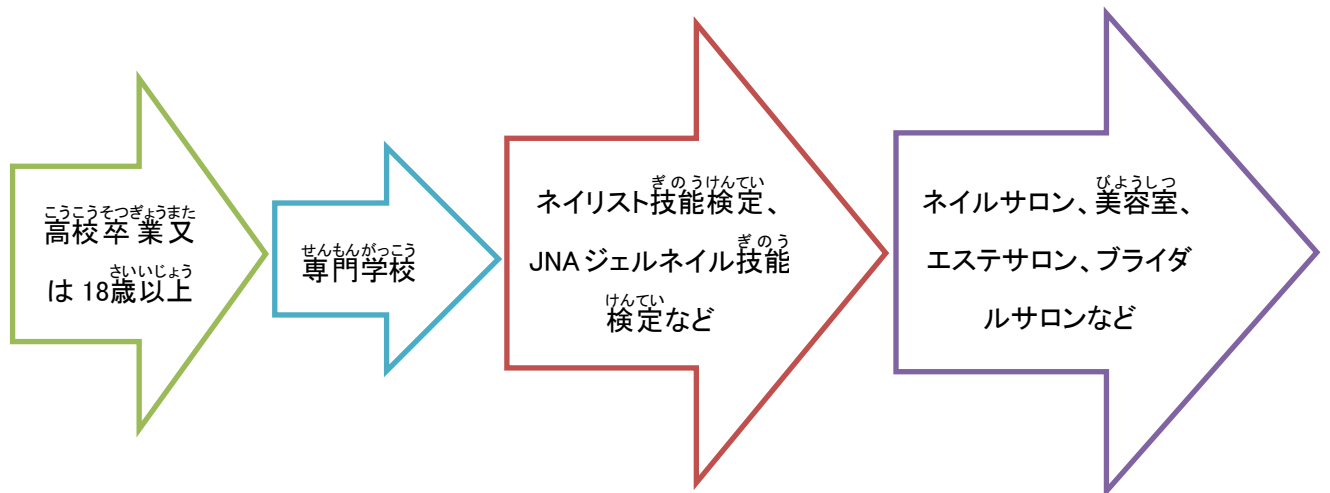
*How to be an architect ?*



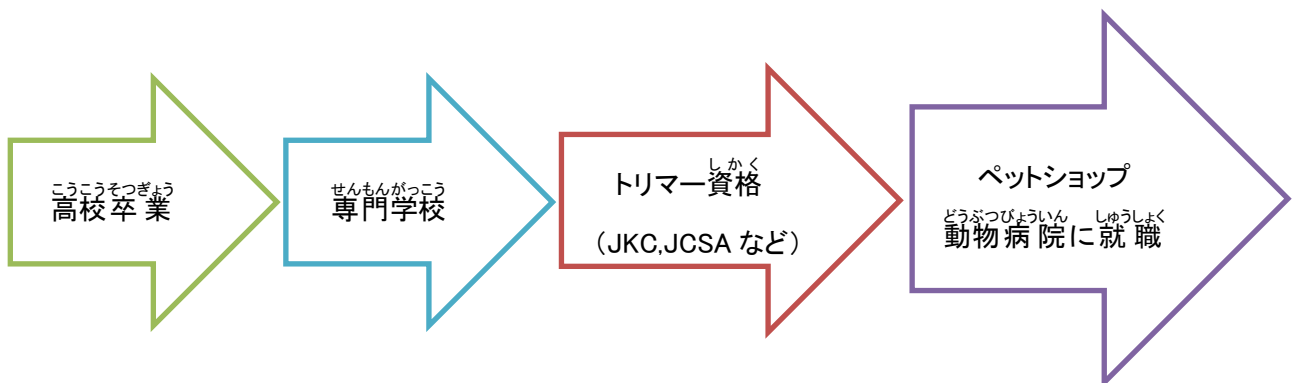
## エンジニアになるには？



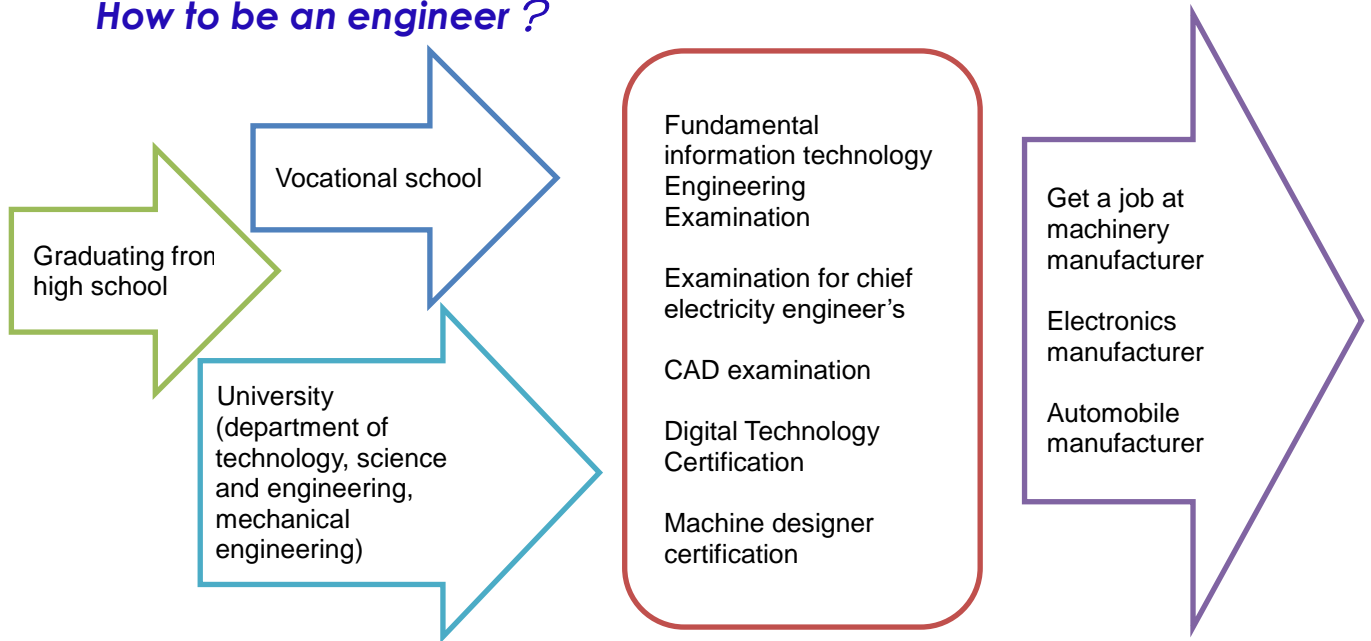
## ネイリストになるには？



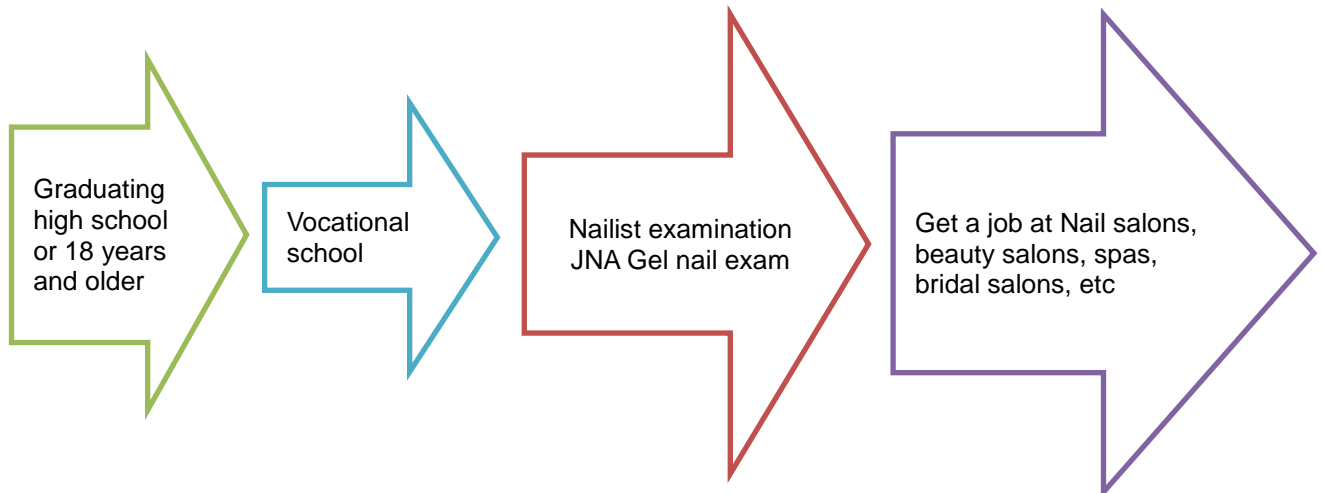
## トリマーになるには？



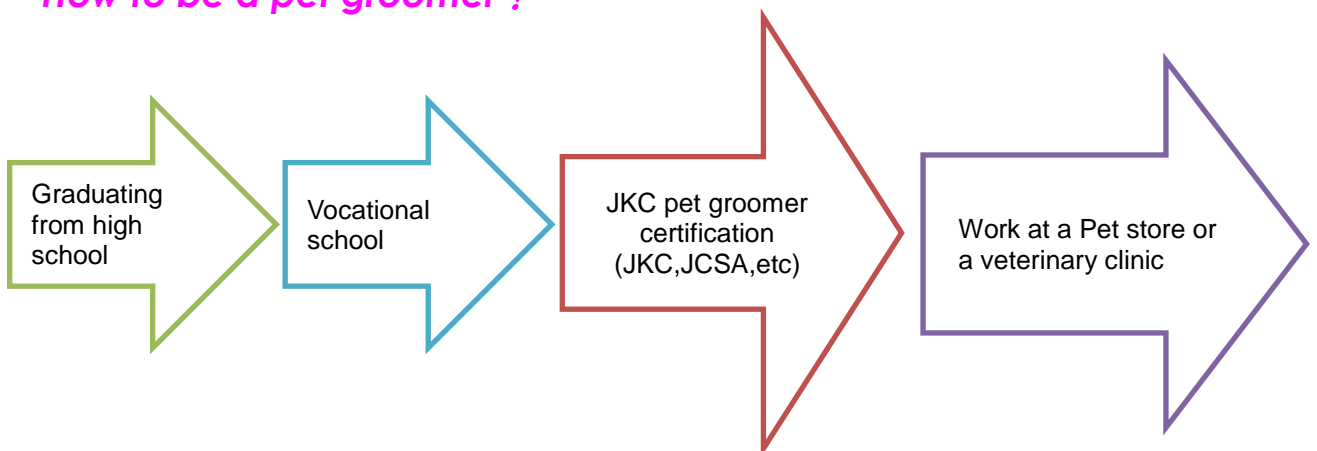
## How to be an engineer ?



## How to be a manicurist ?



## How to be a pet groomer ?



■ 働くときの注意点

◇ 正社員と契約社員、派遣社員の違い メリット・デメリット

	正社員	契約社員	派遣社員
雇用形態	直接雇用	直接雇用	派遣会社との契約
給与形態	年俸制or月給制	月給制or時給制	時給制
雇用期間	期限なし	数ヶ月or年単位(通常3年, 高度な専門職5年)	数ヶ月単位の契約更新(原則3年未満)
福利厚生	健康保険, 厚生年金, 雇用保険 + 会社独自の福利厚生	健康保険, 厚生年金, 雇用保険	派遣会社の規定が多い
メリット	生涯年収は一番多い。 雇用の安定と社会保障がある。	正社員より少し劣るが 待遇はよい。転勤がない。	契約時間が優先され 帰宅出来る。
デメリット	残業や休日出勤、転勤など がある。仕事の責任が重い。	工場閉鎖や業務縮小に より事業部門によって解雇 されやすい。	景気に左右されるので 仕事や給料が不安定。

〔社会保険〕健康保険、厚生年金保険、介護保険、労災保険、雇用保険に加入  
 〔国民健康保険〕法律上、日本国内に住んでいる人は、0歳の子どもから全員自動的に  
 国民健康保険に加入していることになっています。(会社の健康保険に加入している人や、  
 その人に扶養されている人、生活保護を受けている人は除く。)

◇ 健康保険と国民健康保険について

保険の種類	健康保険	国民健康保険
年金加入	厚生年金とセットで加入	国民年金に加入
保険料	現在の給与に応じて算定	住民税額(前年度の所得)に応じて算定
	保険料の半分が会社負担	保険料は全額自己負担
扶養者分保険料	人数に関係なし	所得に関わらず世帯で加入
高額医療費	支給あり	支給あり
傷病手当金※1	支給あり(最長1年半)	なし
出産育児一時金	1児につき42万円(産科医療補償制度の対象でない場合は39万円支給)	
出産手当金※2	支給あり	支給あり
取り扱い窓口	協会けんぽ、日本年金機構	市役所、国民健康保険組合

※1 病気で休んだ時の手当

※2 出産した時の生活を補うための手当

■ Important points to be considered when you find a job

◇ **Pros and Cons : SEISHAIN(Permanent or full-time employment), KEIYAKU**

**SHAIN(fixed-term employment), HAKEN SHAIN(fixed-term dispatched labor employment)**

	Permanent or full-time employment	Fixed-term employment	Fixed-term dispatched labor employment
Employment system	Direct employment	Direct employment	Temporary agency
Salary	Annual salary system Or monthly salary system	Monthly salary system Or hourly pay	Hourly pay
Period of employment	No end date	Few months or few years.(Generally for 3 years, or 5 years for advanced specialist jobs)	Contact renewal every few months. (As a rule, less than 3 years)
Benefits package	Employees' Health Insurance, Employees' pension plan, employment insurance + benefits package of each company	Employees' Health Insurance, employees' pension, employment Insurance	There are many rules set by the temporary agency
Pros	Lifetime salary is the highest Have a stable job and social security	Earn less than permanent employment but well-paid. No transfer.	Working hour on the contract is respected.
Cons	You have possibilities to get transferred. Work overtime or work on holidays. Heavy responsibility.	In some business/operating divisions, you have more possibility to get laid off by lockouts or downsizing.	It tends to be affected by economic ups and downs, they are precarious work and income.

〔SHAKAI HOKEN〕 : join employees' Health Insurance, Employees' Pension, Nursing-care insurance, Industrial injury Insurance, Employment insurance

〔KOKUMIN KENKO HOKEN〕 : from a legal perspective, all the people who reside in Japan have KOKUMIN KENKO HOKEN(National Health Insurance)automatically since age of 0. (Except those who have Employees' Health Insurance and his/her dependent. And those who receive welfare.

◇ **About Employees' Health Insurance and National Health Insurance**

Types of insurance	KENKO HOKEN Employees' Health Insurance	KOKUMIN KENKO HOKEN National Health Insurance
Participate in a pension plan	Participate with Employees' pension	Participate National pension
Insurance premium	It is determined according to actual income.	It is determined according to resident tax (income from prior year)
	Half of the insurance is paid by employer	Bear full expense
Insurance of a dependent	Regardless of number of people	Participate by a household.
High medical expenses	yes	yes
※1 Accident and Sickness benefit	yes (Max 1 year)	not
Lump-Sum Birth Allowance	420000 yens will be provided for each child. (If the Obstetric compensation system doesn't apply, 390000 yens will be provided.)	
※2 Maternity Allowance	yes	yes
Where you can apply	KYOKAI KENPO, NIHON NENKIN KIKOU(Japan Pension Service)	Municipality office, National Health Insurance Association

※1 Allowance for being sick and absent

※2 allowance to help after giving birth

ねんきん  
◇年金について

こくみんねんきん 国民年金	こうせいねんきんほけん プラスこくみんねんきん 厚生年金保険 (+ 国民年金)	し きゅう ない よう 支給内容
① ろうれい ねんきん ① 老齢の年金	① プラスろうれいこうせいねんきん ① + 老齢厚生年金	のうふきかん ごうけい ねんいじょう さい 納付期間が合計で25年以上あれば65歳から しきゅう 支給される。
② しょうがい ねんきん ② 障害の年金	② プラスしょうがいこうせいねんきん ② + 障害厚生年金	びょうき しょうがい じょうたい とき しきゅう 病気やけがで障害の状態になった時に支給 される。
③ いそく ねんきん ③ 遺族の年金	③ プラスいそくこうせいねんきん ③ + 遺族厚生年金	こうせいねんきん かにゆうしゃ まんいちしほう とき いそく 厚生年金の加入者が万一死亡した時、遺族に しきゅう 支給される。

じゅうみんぜい  
◇住民税について

- 前年の所得をベースに課税され、普通徴収は、毎年6月に市町村から税額通知書(納付書)が送付されるので6月、8月、10月、1月の4期に分けて支払う。  
特別徴収は、6月から翌年5月まで12回に分けて給与から天引きされる。

しょとくぜい  
◇所得税について

- 毎月の社会保険料等控除後の金額をもとに計算されます。  
(例) 月額18万円 → 4,050円 (扶養なし)

じどうしゃぜい  
◇自動車税について

- 毎年の4月1日現在で自動車の所有者にかかる税金で、納付期限は5月31日まで。

<自動車税額>

けいじどうしゃ 軽自動車	1 トン以下	8,000円
じかようしゃ 自家用車	1.0 リッター以下	29,500円
	1.0 超 ~ 1.5 リッター以下	34,500円
	1.5 超 ~ 2.0 リッター以下	39,500円
	2.0 超 ~ 2.5 リッター以下	45,000円

2013年12月現在

くるま うんてんめんきょしゅとく  
◇車の運転免許取得について

- 免許の取り方は大きく分けて2種類あります。一つは指定の自動車教習所に通い、所定の時間数の講座を受け、卒業検定に合格する方法です。この場合、運転免許センターでの技能試験が免除されます。もう一つの方法は、運転免許センターで技能試験と学科試験を受験し取得する方法です。  
その他、合宿教習といって、泊まり込みで免許取得を目指し、最短2~3週間で取得する方法もあります。

## ◇About pension

National pension system	Employees' pension (+National pension)	Benefits
①Old-age basic pension	① + old age employees pension	If your total coverage period is total of 25 years or more, you can get this pension when you become 65 years.
②Disability basic pension	② + disability employees pension	You can receive this pension when you have certain level of disability case by sickness or injury.
③Basic pension for the Bereaved	③ + the bereaved employees pension	If an insured person dies, this pension is given to the bereaved.

## ◇About resident tax

- It is calculated according to your income from the prior year. FUTSU CHOUSHU(Regular collection), In June, you will receive payment slips(ZEIGAKU TSUUCHISHO / NOFUSHO). You pay it in June, August, October and January.

TOKUBETSU CHOUSHU (Special collection), Taxes are deducted directly from your salary every month from June to following May.

## ◇About income tax

- It is calculated according to the monthly salary after deduction of social insurance premium and so on.

(ex) Monthly salary is 180000 yen →4.050 yens( there is no dependent)

## ◇About Vehicle related taxes

- This is a tax that you have to pay if you own a car as of April 1<sup>st</sup> every year. Due date for payment is on May 31<sup>st</sup>.

< Amount of vehicle tax >

KEI car Light automobile	Less than a ton	8.000yens
Private vehicle	Less than 1.0 liter	29.500yens
	1.0 to 1.5 liter	34.500yens
	1.5 to 2.0 liter	39.500yens
	2.0 to 2.5 liter	45.000yens

As of December, 2013

## ◇About driver's license

- There are two ways to get a driver's license. First: You take classes at a driving school and pass the exam. In this case, you don't have to take a driving skill exam at the driver's license center. Second: You take the written exam and driving skill test without taking classes at a driving school.

Also there is a training camp. In order to get a license, you stay overnight. It can take 2 to 3 weeks at the least to get the license.

じぶん あ しょくぎょう さが  
自分に合った職業を探そう

す  
～あなたが好きなのは？～

A) 国語が好き・外国語が得意

- ◇ ぶんしょう か を書くのが好き
- ◇ ほん す が好き
- ◇ はな す 話すことが好き
- ◇ がいこくご す とくい 外国語が好き・得意

B) 保健・体育が好き

- ◇ からだ うご 体を動かすことが好き
- ◇ スポーツを見るのが好き
- ◇ からだ しく きょうみ 体の仕組みに興味がある
- ◇ びょうき けんこう きょうみ 病気や健康について興味がある

C) 理科が好き・数学が好き

- ◇ どうぶつ しょくぶつ こんちゅう す 動物や植物、昆虫などが好き
- ◇ しぜん うちゅう きょうみ 自然・宇宙に興味がある
- ◇ ものごとを かんさつ ぶんせき す 物ごとを観察・分析するのが好き
- ◇ けいさん とくい じっけん す 計算が得意・実験が好き

D) 社会科・道徳が好き

- ◇ れきし せいじ けいざい ほうりつ きょうみ 歴史・政治・経済・法律に興味がある
- ◇ ちず ちきゅうぎ み 地図や地球儀を見るのが好き
- ◇ いけん い ぎろん す 意見を言うこと、議論するのが好き
- ◇ しゃかい やく た おも 社会の役に立ちたいと思う

E) 技術・家庭科が好き

- ◇ てさき きょう こうさく とくい 手先が器用・工作が得意
- ◇ りょうり かしづく す 料理・お菓子作りが好き
- ◇ た 食べるのが好き
- ◇ ぶく こもの つく きょうみ 服や小物を作ることに興味がある

F) 音楽・美術が好き

- ◇ うた こと がっき えんそう す 歌うことや楽器を演奏するのが好き
- ◇ え か しゃしん と 絵を描くことや写真を撮るのが好き
- ◇ デザインに 興味がある
- ◇ おしゃれに 興味がある

G) そのほか

- ◇ ゲームをするのが好き
- ◇ ひこうき でんしゃ くるま の 飛行機や電車、車など乗り物が好き
- ◇ テレビや映画を見るのが好き
- ◇ ひと おど よろこ 人を驚かせたり、喜ばせるのが好き



Find out which career would fit you best! ~What do you like?~

You...

**A) like Kokugo(Japanese)/are**

**good at foreign languages**

- ◇ like writing
- ◇ like books
- ◇ like talking
- ◇ like foreign languages and are good at foreign languages

**B) like health and physical**

**education**

- ◇ like exercise
- ◇ like watching sports
- ◇ are interested in human systems
- ◇ are interested in knowing about diseases and health

**C) like science, math**

- ◇ like animals, plants, insects, etc
- ◇ are interested in nature, universe
- ◇ enjoy observing and analyzing
- ◇ are good at calculating and like experiment

**D) like social studies, moral**

**education**

- ◇ are interested in history, politics, economics, law
- ◇ Enjoy watching maps, globes.
- ◇ like to express opinions, discuss
- ◇ want to contribute to society

**E) like technical course and**

**home economics**

- ◇ are dexterous and good at manual work
- ◇ Enjoy cooking, baking
- ◇ Enjoy eating
- ◇ are interested in making dress, small items

**F) like music, art**

- ◇ like singing, playing musical instruments
- ◇ like to draw, take photographs
- ◇ are interested in design
- ◇ are interested in fashion

**G) Others**

- ◇ like to play games
- ◇ like vehicles such as airplanes, trains, cars, etc.
- ◇ Enjoy watching TV, movies
- ◇ Like to give surprise people, make people happy

# あなたに合う職業は

## A) 国語が好き・外国語が得意

作家、ライター、作詞家、編集者、校正者、本屋、図書館司書

アナウンサー、ラジオパーソナリティ、声優、落語家

翻訳家、通訳、通訳案内士、語学教師、外交官、国連職員、客室乗務員

## B) 保健・体育が好き

スポーツ選手、インストラクター、ダンサー、振付師、チアリーダー、劇団員

審判員、体育教師、警察官、消防士、山岳救助隊、パークレンジャー

理学療法士、スポーツドクター、エステティシャン、セラピスト、ネイチャーガイド

## C) 理科が好き・数学が好き

動物の飼育員、トリマー、動物の訓練士、獣医師、農家、花屋、バイオ技術者

気象予報士、公認会計士、アナリスト、トレーダー、宇宙飛行士、宇宙開発機関職員

医師、看護師、薬剤師、歯科医師、保健師、科学者、建築家

## D) 社会科・道徳が好き

弁護士、裁判官、政治家、新聞記者、ジャーナリスト、司法書士、行政書士

測量士、タウン誌発行者、地図制作者、考古学者、ツアーコンダクター

経営者、経営コンサルタント、ホームヘルパー、ケアワーカー、カウンセラー

## E) 技術・家庭科が好き

エンジニア、大工、左官、家具職人、インテリアデザイナー、庭師

シェフ、パティシエ、ソムリエ、パン屋、寿司職人、管理栄養士、カフェオーナー

ファッションデザイナー、鞆職人、スタイリスト、美容師、調香師、彫金師

## Find out which career would fit you best!

### **A) If you like Kokugo(Japanese)/are good at foreign languages**

Authors, writers, poets, editors, proofreaders, bookstore, librarians, announcers, radio personalities, voice actors, Rakugo performers, Translators, interpreters, licensed guide, language teachers, diplomats, UN staffs, flight attendants

### **B) If you like health and physical education**

Sports players, sports instructors, choreographers, cheer leaders, troupe members, referees, physical education teachers, police officers, mountain rescue unit, park rangers, physical therapist, sports doctors, estheticians, therapists, nature guides

### **C) If you like science, math**

Feeders, groomers, canine trainers, veterinarians, farmers, florists, biotechnologists, weather forecasters, certified public accountants, analysts, traders, astronauts, staff members of space agency, doctors, nurses, dentists, health nurses, scientists, architects

### **D) If you like social studies, moral education**

Lawyers, judges, politicians, newspaper reporters, journalists, judicial Scrivener, land surveyor, publisher of local magazines, cartographer, Archaeologists, tour conductors, business managers, business consultant care givers, care workers, counselors

### **E) If you like technical course and home economics**

Engineers, carpenters, plasterers, furniture upholsterers, interior designers, gardeners, chefs, pastry chefs, sommeliers, bakers, Sushi chefs, managerial dietitians, owner of coffee shop, fashion designers, craftsman for bags, stylists, beauticians, perfumers, metalists

おんがく びじゅつ す  
F) 音楽・美術が好き

ミュージシャン、作曲家さつきょくか、オーケストラ団員だんいん、指揮者しきしや、音楽教師おんがくきょうし、音響エンジニアおんきょう

美術館職員びじゅつかんしょくいん、美術修復家びじゅつしゅうふか、学芸員がくげいいん、舞台監督ぶたいかんとく、工芸家こうげいか、陶芸家とうげいか、美術教師びじゅつきょうし

イラストレーター、絵本作家えほんさっか、看板職人かんばんしょくにん、漫画家まんがか、アニメーター、カメラマン

G) そのほか

ゲームクリエイター、撮影技師さつえいぎし、録音技師ろくおんぎし、映画監督えいがかんとく、脚本家きゃくほんか

特殊メイクアップアーティストとくしゆ、キャラクターデザイナー

パイロット、レーサー、航海士こうかいし、電車運転士でんしゃうんてんし、航空管制官こうくうかんせいかん、航空整備士こうくうせいびし、自動車整備士じどうしゃせいびし

お笑いタレントわら、マジシャン、俳優はいゆう、モデル

保育士ほいくし、イベントプランナー、web デザイナー

メモ

## **F) if you like music, art**

Musicians, composers, orchestra members, conductors, piano teachers, acoustic engineers, museum workers, curators, stage-managers, industrial artists, ceramic artists, art teacher, illustrators, authors of children's books, sign painters(writers),Manga artists, animators, photographers

## **G) Others**

Video game developers, camera operators, audio operators, movie directors, play writers, prosthetic make-up artists, model sheet artists, pilots, race drivers, navigators, train driver, air traffic controllers, aircraft mechanics, automobile mechanics, comedians, magicians, actors, child minders, event planners, web designers

## 英語

編集：認定 NPO 法人 茨城 NPO センター・コモンズ グローバルセンター  
Editing: Ibaraki NPO Center Commons Global Center

発行：茨城県生活環境部 国際課  
Publication: International affairs division, Ibaraki Prefectural Government

発行日：2014 年 2 月  
Date of publication: February of 2014

連絡先：認定 NPO 法人 茨城 NPO センター・コモンズ グローバルセンター  
Contact: Ibaraki NPO Center Commons Global Center

〒303-0005  
茨城県常総市水海道森下町4345  
TEL: 0297-44-4281  
FAX: 0297-44-4291  
E-mail: [global@npocommons.org](mailto:global@npocommons.org)

Postal Code 303-0005  
Ibarakiken, Joso shi, Mitsukaido, Morishita cho 4345  
TEL: 0297-44-4281  
FAX: 0297-44-4291  
E-mail: [global@npocommons.org](mailto:global@npocommons.org)

茨城県生活環境部 国際課  
International Affairs Division, Ibaraki Prefectural Government

〒310-8555  
茨城県水戸市笠原町978番6  
TEL: 029-301-2853  
FAX: 029-301-1375  
URL: <http://www.pref.ibaraki.jp/>

Postal code: 310-8555  
Ibaraki-ken, Mito shi, Kasahara cho, 978-6  
TEL: 029-301-2853  
FAX: 029-301-1375  
URL: <http://www.pref.ibaraki.jp/>